

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 69 (2003)  
**Heft:** [6]  
  
**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Amstalden, Paul

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Editorial

Hello again, to all our loyal members, readers, friends, and advertisers! Well, Walter informed me a few days ago that I am Helvetia's new Editor! At the June issue 'working bee' I told Walter he could nominate me at the AGM if our Editorial Committee felt confident with me! So, now I'd better put my thinking cap back on, fast, and leave it there! Unfortunately, Christine and I had to cancel our bookings to the AGM on the 'Taranaki bus', just 3 weeks before the event, when I received the letter to report to hospital on May 28 for my ops, and I sure didn't want to postpone it after 8 months on the waiting list! Christine and I have had a bit of a 'rough spell'

over the past 2 years, healthwise, but hopefully, the worst is behind us for a while.

Well, as we've all felt, winter has blasted in with a vengeance this past month, after a lovely Indian Summer and the power crisis seems to have receded as fast as heavy rains filling our hydro-lakes! Let's hope we don't get a dry late winter and spring!

Mt Egmont/Taranaki is looking beautiful with a heavy 'snow coat' down to about 1300m. Ten days ago it had only a small white 'skullcap'.

Now perhaps I'd better give a short brief of myself, mainly for our readers outside Taranaki. As you probably already guessed, I'm the father of

our last year's Editor, Liz. I arrived in NZ as a boy, with my immigrant parents, in 1939, and have lived in Taranaki ever since. Christine, also from Switzerland, and I, have 5 more living children besides Liz, two daughters and three sons. We also have two small grandsons so far! If you look in your August 2002 Helvetia, you will see a small glimpse of me hiding behind Christine in one of the photos on the Taranaki Club's Golden Jubilee.

Now I would like to say a special thank you to Liz, on behalf of our Swiss Society of NZ, for her service over the past 12 months. I know she tendered her resignation only because she felt she could no longer do Helvetia justice with her important job as editor of the weekly 'Stratford Press'. She has pitched herself into her job, heart and soul, because she loves to work in Taranaki. I guess she is a Taranaki gal through and through! I guess Mt Eden is only a pipsqueak compared to mighty Egmont/Taranaki, aye Liz...especially to a girl who grew up almost in its shadow!

So now yours truly will try to follow in her footsteps! I know it will be even harder to fill Rinaldo's mighty boots - but I'll give it a go!

*Tschou everyone, till next month! Paul.*

## SWISS SOCIETY OF NEW ZEALAND

**PATRON:** Mrs Sylvie Matteucci-Keller Ambassador of Switzerland

**PRESIDENT:** Marianne Drummond, Salisbury Road, RD 24, Stratford.

Phone 06 762 8757. Fax 06 762 8753.

Email: littleacres@xtra.co.nz

**VICE PRESIDENT/TREASURER:** Walter Seifert, Denbigh Road, RD 24,

Stratford. Phone 06 762 8559.

Fax 06 762 8590.

Email: walterseifert@xtra.co.nz

**SECRETARY:** Silvia Schuler, Skinner Road, RD 23, Stratford.

Phone 06 765 8351. Fax 06 765 8380.

Email: frank.silvia@xtra.co.nz

**RIFLEMASTER:** Mark Kiser, 140 Pukengahu Rd, RD 23, Stratford

Ph 06 762 2922.

## DELEGATES TO THE SWISS ABROAD CONFERENCE IN SWITZERLAND

**DELEGATE:** Heinz Leuenberger, 33 Russell Terrace, Putaruru.

Phone/Fax (07) 883 8537, email heileun@xtra.co.nz

**DEPUTY DELEGATES:** Beno Noetzli, Normanby Road, RD11, Hawera.

Phone 06 272 6727.

Roland Schutz, 35 East St, Petone, Wellington.

Phone 04 568 6772.

**EDITOR:** Paul Amstalden, 421 Wortley Rd, RD 9, Inglewood

Phone 06 756 7064.

## CLUB REPRESENTATIVES

### Auckland

**Secretary:** Trudi Fill, 51 Clifton Rd, Herne Bay, PO Box 40152, Glenfield,

Auckland. Phone/Fax (09) 376 4923, email weidfill@xtra.co.nz

### Hamilton

**Secretary:** Anita Zuber, PO Box 11-026, Hamilton. Phone (07) 856 2414.

Email: zuber@xtra.co.nz

### Taranaki

**Secretary:** Doreen Schuler, Postal Agency, Kaponga. Phone (06) 764 6533.

### Wellington

**Secretary:** Therese Scherrer, 66 Heretaunga Square, Silverstream, Upper Hutt.

Phone 04 528 7698. Email: theresa@free.net.nz

**Embassy of Switzerland:** Panama House, 22 Panama St, Wellington.

Phone (04) 472 1593 or (04) 472 1594 • Fax (04) 499 6302.

**Honorary Consul:** Peter Deutsche, PO Box 90-209, Auckland Mail Centre.

Phone/Fax (09) 366 0403. Email deutsche@clear.net.nz



Incorporating Domestic & Commercial Work

Specialists in Fabric & Leather Upholstery

Also Deep Diamond Buttoning

All Furniture Re-Upholstery

**Swisscraft Ltd**

Manager: **Herbert Staheli**

Showroom: 33-39 Colombo St

Frankton-Hamilton

Call us

**Phone 07 8477 220**

**Fax 07 8473 039**